



Instruction Manual

MODEL: 3301



DANGER

This torch is used with a flammable product. Failure to comply with these Warnings and Instructions may result in an explosion or fire that may cause property damage, serious personal injury or death.

Read and comply with the instructions and warnings in this manual and familiarize yourself with the torch before lighting and using. Review instructions and warnings periodically to maintain awareness. Do not try to operate before reading instructions.

Torches are to be used only with hand held gas cylinders specifically designated for use with torches.

 **WARNING:** This product can expose you to chemicals including lead, which is known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov. **Wash hands after handling.**

- Keep torch out of reach of children and anyone who has not read instructions. Do not point torch towards face, other persons or flammable objects. Never attempt to use torch as a cigarette lighter.
- Disconnect cylinder when not in use.
- Never attempt to modify the torch construction and never use unapproved accessories or fuels.
- Treat the torch as you would any fine tool or instrument. Do not drop, throw, or otherwise abuse.
- Do not use a leaking, damaged or malfunctioning torch.
- Always wear safety glasses, protective gloves and use proper tools to handle hot work.
- Radiant energy can harm your eyes. Wear glasses having an appropriate lens shade number (see 29 CFR 1926.102) for the torch operation being done; brazing and light cutting (3 or 4), medium cutting and light welding (4 or 5), heavy cutting and medium/heavy welding (5-8).
- Work only in well-ventilated areas. Avoid the fumes from fluxes, lead-based paint, and all metal heating operations. Be careful to avoid fumes from cadmium plating and galvanized metal- remove these coatings in the area to be heated by filing or sanding prior to heating.
- Never use torch to strip lead paint.
- Be careful when using the torch outdoors on sunny or windy days. Bright light makes it difficult to see the torch's flame. Wind may carry the torch's heat back towards you or other areas not intended to be heated. Windy conditions may also cause sparks to be blown into other areas with combustible materials.
- Heating a surface may cause heat to be conducted to adjoining surfaces that may be combustible or become pressurized when heated. Always check to make sure no unintended parts or materials are being heated.
- Be aware that the tip of the torch can get extremely hot during use. Take precautions to protect yourself and others from accidental burns.
- Never use the torch on or near combustibles. Be careful around motor vehicles or any gasoline-fired products and beware of hidden fuel lines and tanks.
- Always make certain the torch is placed on a level surface when connected to the fuel cylinder to reduce the risk of accidental tip over. Be sure the torch is not pointed in a direction which could cause nearby objects to ignite when the torch is set down.
- Be careful not to overheat surrounding materials. Use a heat shield when necessary.
- Never leave the torch unattended when lit.
- Never attempt to repair or heat a gasoline tank, a chemical drum, an aerosol can, a compressed gas container that held flammable liquid or gas or any other chemical. Heating these is extremely dangerous, especially after they have been emptied because vapors may still be in the container.
- Always have a fire extinguisher and a bucket of water near the torch and work area.
- This torch consumes oxygen and must only be used in well ventilated areas. Do not use in a confined space.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**

ASSEMBLY

1. Before attaching cylinder, make sure valve is closed by turning adjustment knob (1) clockwise until it stops. Hand tighten only. Do not force.
2. Hold torch so that burner tube (3) is pointed away from persons and flammable materials. Thread gas cylinder into regulator/ torch body. Hand tight only. Do not force.
3. Check all joints and couplings periodically to insure against loose connections. With valve closed, without lighting, test all connections with soapy water. If bubbles appear, gas is leaking and torch must be repaired or replaced. NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR LEAKS. Conduct this test in a well ventilated and spark-free area and where there are no open flames.

LIGHTING AND OPERATION

 **CAUTION:** Tipping the gas cylinder more than 60 degrees from its upright position may cause torch to flare. The torch has a built-in regulator that controls pressure and reduces the risk of pulsating or yellow flames when used other than upright. It is recommended to start working with a disposable hand torch cylinder at room temperature and to keep torch upright as much as possible.

1. Open valve fully by turning adjustment knob (1) counter clockwise until it stops. Do not force. Always fully open valve when lighting to prevent damage to ignition system. Ensure the safety lock is disengaged by sliding it off the lock icon. Never look into the burner tube (3) or point in unsafe direction.
2. Point the torch in a safe direction and pull the ignition button (2) toward you. Repeat if necessary.
3. After the torch lights the igniter button (2) may be released and the flame may be adjusted by turning the adjustment knob (1).
4. To avoid possible damage to the ignition system, do not operate the ignition button (2) while the torch is operating.
5. To stop torch, close regulator valve by turning adjustment knob (1) fully clockwise until it stops. Do not force.
6. To prevent accidental ignition, engage safety lock when not in use by sliding the safety lock button to the lock icon.

ADDITIONAL WARNINGS

- Make sure the torch is cool before installing or removing cylinder and accessories. Using the torch with a low flame can cause damage to the burn tube and ignition system.
- Check all joints and couplings periodically to insure against loose connections. With valve open, without lighting, test all connections with soapy water. If bubbles appear, gas is leaking and torch must be repaired or replaced. NEVER USE A FLAME TO CHECK FOR LEAKS. Make this test in a well ventilated and spark-free area and where there are no open flames.
- In cold weather the size of the flame will be smaller. To produce a larger flame, pre-warm the cylinder to room temperature prior to use.

STORAGE – REMOVE CYLINDER FROM TORCH WHEN NOT IN USE

1. Make sure valve is closed by turning flame adjustment knob (1) fully clockwise until it stops. Hand tighten only. Do not force.
2. When torch is cool, disconnect cylinder and store torch and cylinder separately and out of reach of children. Observe cautions on cylinder label.
3. Do not expose cylinders to temperatures in excess of 120 °F.
4. Store cylinders in well ventilated areas.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**



Manuel d'Instructions

MODÈLE: 3301

FRENCH | FRANÇAIS | FRANCÉS | FRANCUSKI



DANGER

Ce chalumeau est utilisé avec un produit inflammable. Le non-respect de ces avertissements et de ces instructions risque d'entraîner une explosion ou un incendie qui pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou la mort.

Lire et observer les instructions et les avertissements donnés dans ce guide et prendre le temps de se familiariser avec le chalumeau avant de l'allumer et de l'utiliser. Réviser régulièrement les instructions et les avertissements afin de se rappeler les procédures à suivre. Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir lu les instructions.

Le chalumeau ne doit être utilisé qu'avec des bouteilles à gaz portatives, expressément réservées aux chalumeaux.

AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, dont le plomb, lequel est reconnu par l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples renseignements, visiter le site www.P65Warnings.ca.gov. **Se laver les mains après chaque utilisation.**

- Garder le chalumeau hors de portée des enfants et de toute personne qui n'a pas lu les instructions. Ne pas orienter le chalumeau en direction du visage, d'autrui ou d'objets inflammables. Ne jamais tenter d'utiliser le chalumeau comme briquet pour allumer une cigarette.
- Déconnecter le chalumeau de la bouteille lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais tenter de modifier le chalumeau et ne jamais utiliser d'accessoires ou de combustibles non approuvés.
- Prendre soin du chalumeau comme de tout autre outil ou instrument de qualité. Ne pas laisser tomber ou lancer le chalumeau et ne pas l'utiliser de façon abusive.
- Ne pas utiliser le chalumeau s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il fonctionne mal.
- Toujours porter des lunettes de protection et des gants protecteurs et utiliser des outils appropriés pour manipuler les matières chaudes.
- L'énergie rayonnante peut blesser la vue. Porter des lunettes avec filtre dont le numéro est approprié (cf. 29 CFR 1926.102) pour le travail effectué au chalumeau : brasage et découpage de matériaux minces (3 ou 4), découpage de matériaux d'épaisseur moyenne et soudage léger (4 ou 5), découpage de matériaux épais et soudage moyen/intensif (5 à 8).
- Travailler uniquement dans un endroit bien ventilé. Éviter les vapeurs de flux, de peinture à base de plomb et de tout métal chauffé. Éviter les vapeurs de cadmiage et de métaux galvanisés; enlever ces revêtements des surfaces à chauffer en les grattant ou en les ponçant avant de les chauffer.
- Ne jamais utiliser le chalumeau pour décaper de la peinture à base de plomb.
- Agir avec prudence lorsqu'on utilise le chalumeau à l'extérieur lors de journées ensoleillées ou par grand vent. Il est plus difficile de voir la flamme en plein soleil. Le vent pourrait détourner la flamme vers l'ouvrier ou dans une direction imprévue. Le vent pourrait également transporter des étincelles vers des matières combustibles.
- Chauffer une surface peut permettre à la chaleur de se propager aux surfaces adjacentes qui pourraient être combustibles ou se pressuriser lorsqu'elles sont chauffées. Toujours vérifier qu'aucune pièce ni aucun matériel ne sont chauffés involontairement.
- Le bec du chalumeau peut devenir extrêmement chaud lors de l'utilisation. Prendre toutes les mesures appropriées pour se protéger et protéger autrui contre les brûlures accidentelles.
- Ne jamais utiliser le chalumeau sur des combustibles ou à proximité de ceux-ci. Agir avec prudence près des véhicules à moteur et de tout appareil à essence; prendre garde aux conduites et aux réservoirs de carburant dissimulés.
- Toujours s'assurer que le chalumeau est placé sur une surface de niveau lorsqu'il est raccordé à la bouteille de combustible afin de réduire les risques de basculement accidentel. Lorsqu'on pose le chalumeau, s'assurer de ne pas l'orienter dans une direction qui risquerait d'enflammer des objets proches.
- Faire attention de ne pas surchauffer les matières adjacentes. Utiliser au besoin un bouclier thermique.
- Ne jamais laisser le chalumeau allumé sans surveillance.
- Ne jamais tenter de réparer ou de chauffer un réservoir à essence, un récipient de produits chimiques, un aérosol, un contenant de gaz comprimé qui a contenu un liquide, un gaz ou tout autre produit chimique inflammable. Chauffer ces contenants est extrêmement dangereux, surtout après les avoir vidés, car des vapeurs risquent d'y être encore présentes.
- Toujours avoir un extincteur et un seau d'eau à proximité du chalumeau et de la zone de travail.
- Ce chalumeau consomme de l'oxygène; il ne doit être utilisé que dans des endroits bien ventilés. Ne pas utiliser le chalumeau dans un espace clos.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**

L' ASSEMBLAGE

1. Avant de raccorder la bouteille, fermer le robinet en tournant la molette de réglage (1) à bloc dans le sens horaire. Serrer uniquement à la main. Ne pas forcer.
2. Tenir le chalumeau de manière à ne pas orienter le tube de brûleur (3) vers des personnes ou des matières inflammables. Visser la bouteille de gaz sur le corps du détendeur/du chalumeau. Serrer uniquement à la main. Ne pas forcer.
3. Vérifier régulièrement le serrage de tous les joints et raccords; resserrer s'il y a lieu. Le robinet fermé et le chalumeau éteint, vérifier l'étanchéité des raccords avec de l'eau savonneuse. La présence de bulles indique une fuite de gaz : réparer ou remplacer le chalumeau. NE JAMAIS UTILISER UNE FLAMME POUR DÉTECTER DES FUITES. Procéder à l'essai d'étanchéité dans un endroit bien ventilé, exempt d'étincelles et de flammes nues.

ÉCLAIRAGE ET FONCTIONNEMENT

 **MISE EN GARDE :** Incliner la bouteille de combustible à plus de 60° de la verticale pourrait causer un effet de torche. La torche comporte un détendeur intégré qui contrôle la pression et réduit les risques de flamme intermittente ou jaune lorsque le chalumeau est utilisé incliné. Il est recommandé de commencer à travailler avec une bouteille jetable à la température ambiante et de maintenir autant que possible le chalumeau à la verticale.

1. Ouvrir à bloc la molette de réglage (1) dans le sens antihoraire. Ne pas forcer. Toujours ouvrir complètement le robinet lors de l'allumage pour éviter d'endommager le système d'allumage. Ne jamais regarder dans le tube de brûleur (3) ni le pointer dans une direction non sécuritaire.
2. Pointer le chalumeau dans une direction sécuritaire, puis tirer la gâchette d'allumage (2). Répéter au besoin.
3. Lorsque le chalumeau s'allume, la gâchette d'allumage (2) peut être relâchée et l'intensité de la flamme peut être réglée en modifiant l'ouverture de la molette (1).
4. Pour éviter d'endommager l'allumage, ne pas tirer la gâchette d'allumage (2) lorsque le chalumeau est allumé.
5. Pour éteindre le chalumeau, fermer à bloc la molette de réglage (1) dans le sens horaire. Ne pas forcer.
6. Pour éviter une mise à feu accidentelle quand il n'est pas utilisé, activer le verrouillage de sécurité en faisant glisser le bouton de verrouillage de sécurité vers l'icône de verrouillage. Vérifier que le verrouillage de sécurité est désactivé en le faisant glisser du côté opposé à l'icône de verrouillage.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- S'assurer que le chalumeau a refroidi avant de poser ou d'enlever la bouteille ou des accessoires. L'utilisation d'une flamme basse risque d'endommager le tube de brûleur et l'allumage.
- Vérifier régulièrement le serrage de tous les joints et raccords; resserrer s'il y a lieu. Le robinet ouvert et le chalumeau éteint, vérifier l'étanchéité des raccords avec de l'eau savonneuse. La présence de bulles indique une fuite de gaz : réparer ou remplacer le chalumeau. NE JAMAIS UTILISER UNE FLAMME POUR DÉTECTER DES FUITES. Procéder à l'essai d'étanchéité dans un endroit bien ventilé, exempt d'étincelles et de flammes nues.
- Lorsque la température est très basse, la taille de la flamme est plus petite. Pour produire une flamme plus grande, réchauffer la bouteille à la température ambiante avant de l'utiliser.

L' ENTREPOSAGE – ENLEVER LA BOUTEILLE DU CHALUMEAU LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ

1. Fermer la molette de réglage (1) à bloc dans le sens horaire. Serrer uniquement à la main. Ne pas forcer.
2. Lorsque le chalumeau a refroidi, détacher la bouteille et entreposer le chalumeau et la bouteille séparément et hors de portée des enfants. Suivre également les mises en garde de l'étiquette de la bouteille.
3. Ne pas exposer les bouteilles à une température supérieure à 49 °C/120 °F.
4. Entreposer les bouteilles dans un endroit bien ventilé.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**



WORTHINGTON
ENTERPRISES

200 W. Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH 43085

442199C 0526

BERNZOMATIC.COM



Manual de Instrucciones

MODELO: 3301



⚠ PELIGRO

Este soplete se usa con un producto inflamable. Si no se cumplen estas advertencias e instrucciones, se puede producir una explosión o un incendio que pueden causar daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.

Lea y cumpla las instrucciones y advertencias en este manual, y familiarícese con el soplete antes de encenderlo y utilizarlo. Revise las instrucciones y advertencias periódicamente para tenerlas presentes. No intente hacerlo funcionar antes de leer las instrucciones.

Los sopletes deben usarse únicamente con los cilindros de gas portátiles diseñados específicamente para su uso con sopletes.

⚠ ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a productos químicos como el plomo; el estado de California ha determinado que el plomo es cancerígeno y produce defectos congénitos u otros daños al sistema reproductivo. Para obtener más información, visite www.P65Warnings.ca.gov. **Lávese las manos después de manipularlo.**

- Mantenga el soplete lejos del alcance de los niños y de cualquier persona que no haya leído las instrucciones. No apunte el soplete hacia el rostro, hacia otras personas ni hacia objetos inflamables. Nunca intente usar el soplete como encendedor de cigarrillos.
- Desconecte el cilindro cuando no esté en uso.
- Nunca intente modificar la construcción del soplete y nunca use accesorios ni combustibles no aprobados.
- Trate el soplete como trataría cualquier herramienta o instrumento delicado. No lo deje caer, no lo lance, ni lo use inadecuadamente.
- No use un soplete que tenga fugas, esté dañado o no funcione bien.
- Siempre use gafas de seguridad, guantes de protección y las herramientas adecuadas para manipular las piezas calientes.
- La energía radiante puede dañar sus ojos. Use gafas de seguridad que tengan un número de tono de lente adecuado (consulte la norma 29 CFR 1926.102) para la operación que se realiza con el soplete: soldadura fuerte y corte ligero (3 o 4), corte medio y soldadura ligera (4 o 5), corte fuerte y soldadura mediana/fuerte (5-8).
- Trabaje solamente en áreas bien ventiladas. Evite los vapores de los fundentes, la pintura a base de plomo y todas las operaciones de calentamiento de metal. Sea cuidadoso para evitar los vapores del cadmiado y del metal galvanizado. Retire estos recubrimientos del área que va a calentar, limándolos o lijándolos antes de hacerlo.
- Nunca use el soplete para desprender pintura con plomo.
- Tenga cuidado cuando use el soplete en exteriores, en días soleados o con viento. La luz brillante dificulta la visión de la llama del soplete. El viento puede llevar el calor de la llama de regreso hacia usted o hacia otras áreas que no se desean calentar. El viento también puede hacer que las chispas vuelen a otras áreas con materiales combustibles.
- Calentar una superficie puede hacer que el calor pase a superficies adyacentes que pueden ser combustibles o se presuricen al calentarse. Siempre asegúrese de que no se estén calentando piezas o materiales sin intención.
- Tenga en cuenta que la punta del soplete puede estar extremadamente caliente durante su uso. Tome precauciones para protegerse usted y proteger a los demás de quemaduras accidentales.
- Nunca use el soplete sobre o cerca de combustibles. Tenga cuidado cerca de vehículos motorizados o de cualquier producto alimentado con gasolina, y preste atención a tuberías o tanques de combustible que estén ocultos.
- Asegúrese siempre de que el soplete esté ubicado en una superficie nivelada cuando lo conecte al cilindro de combustible, a fin de reducir el riesgo de que se vuelque accidentalmente. Asegúrese de que el soplete no esté apuntando en una dirección que pueda provocar que los objetos cercanos se enciendan cuando se apoye el soplete.
- Tenga cuidado de no sobrecalentar los materiales en los alrededores. Use un protector térmico cuando sea necesario.
- Nunca deje el soplete sin supervisión cuando esté encendido.
- Nunca intente reparar o calentar un tanque de gasolina, un tambor de productos químicos, una lata de aerosol, un recipiente de gas comprimido que haya contenido un líquido o gas inflamable o cualquier otro producto químico. Calentar estos elementos es extremadamente peligroso, especialmente después de vaciarlos, ya que aún puede haber vapores en el recipiente.
- Siempre tenga un extintor de incendios y un balde con agua cerca del soplete y el área de trabajo.
- Este soplete consume oxígeno y se debe utilizar solamente en áreas bien ventiladas. No lo use en espacios cerrados.

MONTAJE

1. Antes de instalar el cilindro, gire la perilla de ajuste (1) en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga para asegurarse de que la válvula esté cerrada. Solo apriete con la mano. No lo fuerce.
2. Sostenga el soplete de modo que el tubo del quemador (3) apunte en dirección opuesta a otras personas y materiales inflamables. Enrosque el cilindro de gas en el cuerpo del regulador/soplete. Apriete con la mano solamente. No lo fuerce.
3. Revise todas las uniones y los acoplamientos periódicamente para asegurarse de que no haya conexiones flojas. Con la válvula cerrada, sin encender, pruebe todas las conexiones con agua jabonosa. Si aparecen burbujas, existe una fuga de gas y se debe reparar o reemplazar el soplete. NUNCA USE UNA LLAMA PARA DETERMINAR SI HAY FUGAS. Realice esta prueba en un área bien ventilada y sin chispas, donde no haya llamas abiertas.

ILUMINACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

 **PRECAUCIÓN:** Inclinar el cilindro de gas más de 60 grados desde su posición vertical puede hacer que el soplete estalle. El soplete tienen un regulador incorporado que controla la presión y reduce el riesgo de llamas pulsátiles o amarillas cuando se usa en otra posición que no sea la vertical. Se recomienda comenzar a trabajar con un cilindro para soplete portátil desechable a temperatura ambiente y mantener la llama en posición vertical la mayor cantidad de tiempo posible.

1. Para abrir completamente la válvula, gire la perilla de ajuste (1) en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta que se detenga. No lo fuerce. Siempre abra la válvula completamente cuando lo encienda para evitar daños al sistema de ignición. Nunca mire adentro del tubo del quemador (3) ni apunte en una dirección que no sea segura.
2. Apunte el soplete en una dirección segura y tire del botón de encendido (2) hacia usted. Repita si fuera necesario.
3. Luego de que se encienda el soplete, puede soltar el botón de encendido (2) y girar la perilla de ajuste (1) para ajustar la llama.
4. Para evitar la posibilidad de dañar el sistema de ignición, no presione el botón de encendido (2) mientras el soplete está funcionando.
5. Para detener el soplete, gire la perilla de ajuste (1) completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga para cerrar la válvula de regulación. No lo fuerce.
6. Para evitar el encendido accidental, active el bloqueo de seguridad cuando no se encuentre en uso al deslizar el botón de bloqueo de seguridad hasta el ícono de bloqueo. Asegúrese de que el bloqueo de seguridad se encuentre desactivado al deslizarlo fuera del ícono de bloqueo.

ADVERTENCIAS ADICIONALES

1. Asegúrese de que el soplete esté frío antes de instalar o retirar el cilindro y los accesorios. El uso del soplete con una llama baja puede causar daños en el tubo del quemador y el sistema de ignición.
2. Revise todas las uniones y los acoplamientos periódicamente para asegurarse de que no haya conexiones flojas. Con la válvula abierta, sin encender, pruebe todas las conexiones con agua jabonosa. Si aparecen burbujas, existe una fuga de gas y se debe reparar o reemplazar el soplete. NUNCA USE UNA LLAMA PARA DETERMINAR SI HAY FUGAS. Realice esta prueba en un área bien ventilada y sin chispas, donde no haya llamas abiertas.
3. En climas fríos, el tamaño de la llama será más pequeño. Para producir una llama más grande, precaliente el cilindro a temperatura ambiente antes de usarlo.

ALMACENAMIENTO – RETIRE EL CILINDRO DEL SOPLETE CUANDO NO LO USE

1. Para asegurarse de que la válvula esté cerrada, gire la perilla de ajuste de la llama (1) completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. Apriete a mano solamente. No lo fuerce.
2. Cuando el soplete esté frío, desconecte el cilindro y almacene el soplete y el cilindro por separado y lejos del alcance de los niños. Tenga en cuenta las precauciones que se encuentran en la etiqueta del cilindro.
3. No exponga los cilindros a temperaturas mayores que 120 °F (49 °C).
4. Almacene los cilindros en áreas bien ventiladas.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**



WORTHINGTON
ENTERPRISES

200 W. Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH 43085

442199C 0526

BERNZOMATIC.COM



Instrukcja obsługi

MODEL: 3301



POLISH | POLONAIS | POLACO | POLSKI



⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten palnik przeznaczony jest do stosowania z produktem łatwopalnym. Nieprzestrzeganie niniejszych ostrzeżeń i zaleceń może doprowadzić do wybuchu lub pożaru, a w konsekwencji uszkodzenia mienia, poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci.

Należy przeczytać zawarte w niniejszej instrukcji zalecenia i ostrzeżenia oraz zapoznać się z palnikiem przed zapaleniem go i rozpoczęciem użytkowania. Należy okresowo zapoznawać się z zaleceniami i ostrzeżeniami, aby zachować je w pamięci. Nie należy podejmować prób użytkowania palnika przed zapoznaniem się z zaleceniami.

Palniki należy stosować wyłącznie z przenośnymi butlami z gazem przeznaczonymi do stosowania z palnikami.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ten produkt może narazić użytkownika na kontakt ze związkami chemicznymi, takimi jak ołów, który – zgodnie z informacjami stanu Kalifornia – może powodować raka i wady wrodzone lub inne uszkodzenia układu rozrodczego. Więcej informacji znajduje się na stronie www.P65Warnings.ca.gov. **Po użyciu umyć ręce.**

- Trzymać palnik poza zasięgiem dzieci i wszystkich osób, które nie zapoznały się z zaleceniami. Nie kierować palnika w stronę twarzy, innych osób lub przedmiotów palnych. Nigdy nie próbować używać palnika jako zapalniczki do papierosów.
- Odłączyć nieużywaną butlę.
- Nigdy nie modyfikować konstrukcji palnika i nigdy nie używać niezatwierdzonych akcesoriów lub paliw.
- Z palnikiem należy obchodzić się tak samo, jak z każdym innym precyzyjnym przyrządem. Nie upuszczać palnika, nie rzucać nim ani nie używać go do niewłaściwych celów.
- Nie używać nieszczelnego, uszkodzonego lub nieprawidłowo funkcjonującego palnika.
- W trakcie wykonywania obróbki na gorąco zawsze nosić okulary i rękawice ochronne, a także korzystać z właściwych narzędzi.
- Energia promieniowania może być szkodliwa dla oczu. Nosić okulary ochronne ze stopniem zaciemnienia (patrz 29 CFR 1926.102) odpowiednim do wykonywanych czynności przy użyciu palnika: lutowanie twarde i cięcie lekkie (3 lub 4), cięcie średnie i spawanie lekkie (4 lub 5), cięcie ciężkie i spawanie średnie/ciężkie (5–8).
- Pracować wyłącznie w dobrze wentylowanych obszarach. Unikać oparów topników i farb na bazie ołowiu, a także wszelkich oparów powstających w trakcie rozgrzewania metali. Zachować ostrożność i unikać oparów farb kadmowych oraz metali galwanizowanych – przed rozpoczęciem podgrzewania usunąć te powłoki pilnikiem lub papierem ściernym z przeznaczonych do podgrzania powierzchni.
- Nigdy nie używać palnika do usuwania farby ołowiowej.
- Zachować ostrożność, używając palnika poza pomieszczeniami w dni słoneczne lub wietrzne. Jasne światło utrudnia zobaczenie płomienia palnika. Wiatr może skierować wytwarzane przez palnik ciepło w stronę operatora lub innych obszarów, które nie mają być nagrzewane. Wiatr może również przenosić iskry na inne obszary, na których znajdują się materiały palne.
- Ogrzewanie powierzchni może doprowadzić do rozpraszania ciepła na sąsiednie powierzchnie, które mogą być palne lub znaleźć się pod wpływem naprężeń po podgrzaniu. Zawsze sprawdzać, czy nie występują części lub materiały ogrzewane w sposób niezamierzony.
- Należy pamiętać, że w trakcie użytkowania końcówka palnika może osiągać bardzo wysokie temperatury. Wdrożyć stosowne środki ostrożności, aby zabezpieczyć siebie i innych przed przypadkowymi oparzeniami.
- Nigdy nie używać palnika na powierzchniach palnych lub w ich pobliżu. Zachować ostrożność w pobliżu pojazdów i innych wypełnionych benzyną produktów, zwracając uwagę na ukryte przewody paliwowe i zbiorniki z paliwem.
- Zawsze upewnić się, że podłączony do butli z paliwem palnik znajduje się na równej powierzchni, tak by ograniczyć ryzyko przypadkowego przewrócenia. Upewnić się, że palnik nie jest skierowany w stronę obiektów, które mogą się zapalić po odłożeniu go.
- Zachować ostrożność, aby nie przegrzać sąsiednich materiałów. W razie potrzeby użyć osłony termicznej.
- Nigdy nie zostawiać zapalonego palnika bez nadzoru.
- Nigdy nie podejmować prób naprawy lub podgrzania zbiornika z benzyną, beczki z chemikaliami, puszki z aerozolem lub pojemnika ze sprężonym gazem, w których znajdowały się palne ciecze lub gazy bądź jakiegokolwiek inne chemikalia. Podgrzewanie zbiorników jest bardzo niebezpieczne, zwłaszcza po ich uprzednim opróżnieniu, ponieważ opary mogą nadal znajdować się w pojemniku.
- Zawsze przechowywać gaśnicę i wiadro z wodą w pobliżu palnika i obszaru roboczego.
- Palnik zużywa tlen i może być stosowany wyłącznie w dobrze wentylowanych miejscach. Nie używać w obszarach zamkniętych.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**

MONTAŻ

1. Przed przyczepieniem butli upewnić się, że zawór jest zamknięty, obracając pokrętkę regulacji płomienia (1) w prawo aż do końca. Dokręcać tylko ręcznie. Nie robić tego na siłę.
2. Trzymać palnik tak, aby jego rura (3) była skierowana z dala od ludzi i materiałów łatwopalnych. Wprowadzić butlę gazową do regulatora / korpusu palnika. Dokręcać tylko ręcznie. Nie robić tego na siłę.
3. Okresowo sprawdzać wszystkie połączenia i złącza pod kątem występowania luzów. Po zamknięciu zaworu i zgaszeniu palnika sprawdzić wszystkie połączenia wodą z mydlinami. Pojawienie się bąbli będzie oznaczać wyciek gazu i konieczność naprawy palnika lub jego wymiany. **NIGDY NIE UŻYWAĆ PŁOMIENIA DO SPRAWDZANIA PALNIKA POD KĄTEM NIESZCZELNOŚCI.** Test należy przeprowadzić w miejscu dobrze wentylowanym i wolnym od iskier oraz otwartych płomieni.

ZAPALANIE I OBSŁUGA

 **PRZESTROGA:** Przechylenie butli gazowej o więcej niż 60 stopni od położenia pionowego może spowodować wybuch palnika. Palnik posiada wbudowany regulator, który kontroluje ciśnienie i zmniejsza ryzyko pulsowania lub pojawienia się żółtych płomieni podczas używania palnika w pozycji innej niż pionowa. Zaleca się, aby rozpocząć pracę z jednorazową butlą palnika ręcznego w temperaturze pokojowej i starać się trzymać palnik w pozycji pionowej..

1. Otworzyć zawór poprzez obrócenie pokrętła regulacji (1) w lewo aż do oporu. Nie robić tego na siłę. Zawsze całkowicie otwierać zawór podczas zapalania, aby zapobiec uszkodzeniu układu zapłonowego. Upewnić się, że blokada bezpieczeństwa jest wyłączona, zsuwając ją z ikony kłódki. Nigdy nie zaglądać w rurkę palnika (3) ani nie kierować palnika w kierunku niebezpiecznym.
2. Skierować palnik w bezpiecznym kierunku i pociągnąć przycisk zapłonu (2) do siebie. W razie potrzeby powtórzyć.
3. Po zapaleniu palnika przycisk zapłonika (2) można zwolnić, a płomień wyregulować poprzez obracanie pokrętła regulacji (1).
4. Aby zapobiec uszkodzeniu systemu zapłonu, nie wolno używać przycisku zapłonu (2) po włączeniu palnika.
5. Aby wstrzymać pracę palnika, należy zamknąć zawór regulatora poprzez obrócenie pokrętła regulacji (1) w prawo aż do oporu. Nie robić tego na siłę.
6. Aby zapobiec przypadkowemu zapłonowi, należy włączyć blokadę bezpieczeństwa, gdy palnik nie jest używany – w tym celu należy przesunąć przycisk tej blokady na ikonę kłódki.

OSTRZEŻENIA DODATKOWE

- Przed montażem lub demontażem butli i akcesoriów upewnić się, że palnik jest chłodny. Korzystanie z palnika o małym płomieniu może spowodować uszkodzenie rury palnika i systemu zapłonu.
- Okresowo sprawdzać wszystkie połączenia i złącza pod kątem występowania luzów. Po otwarciu zaworu i zgaszeniu palnika sprawdzić wszystkie połączenia wodą z mydlinami. Pojawienie się bąbli będzie oznaczać wyciek gazu i konieczność naprawy palnika lub jego wymiany. **NIGDY NIE UŻYWAĆ PŁOMIENIA DO SPRAWDZANIA PALNIKA POD KĄTEM NIESZCZELNOŚCI.** Test należy przeprowadzać w miejscu dobrze wentylowanym i wolnym od iskier oraz otwartych płomieni.
- Jeżeli temperatura otoczenia będzie niska, płomień będzie mniejszy. W celu uzyskania większego płomienia, przed użyciem wstępnie ogrzać butlę do temperatury pokojowej.

PRZECHOWYWANIE – ODŁĄCZYĆ BUTLĘ, GDY PALNIK NIE JEST UŻYWANY

1. Upewnić się, że zawór jest zamknięty, obracając pokrętkę regulacji płomienia (1) w prawo aż do końca. Dokręcać tylko ręcznie. Nie robić tego na siłę.
2. Po schłodzeniu palnika odłączyć butlę i składować palnik i butlę osobno poza zasięgiem dzieci. Przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na etykiecie butli.
3. Nie wystawiać butli na działanie temperatur przekraczających 49°C.
4. Przechowywać butle w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

**DO NOT DISCARD THESE WARNINGS AND INSTRUCTIONS | NE PAS JETER CES AVERTISSEMENTS ET CES INSTRUCTIONS
NO DESECHE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES | NIE IGNOROWAĆ TYCH OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI**



WORTHINGTON
ENTERPRISES

200 W. Old Wilson Bridge Road
Columbus, OH 43085

442199C 0526

BERNZOMATIC.COM